

ENGLISH INSTRUCTIONS

PATTERN #3461 PULL-ON JEANS

INCLUDES 27 SIZES
(CHILDREN, ADULTS AND PLUS SIZES)

SEAM AND HEM ALLOWANCES ARE INCLUDED IN THE PATTERN

HOW TO PICK YOUR JALIE SIZE

- Use the size corresponding to your FULL HIPS measurement.
- If your hips measurement is between two sizes, use the larger size.

UNLESS OTHERWISE INSTRUCTED

- Stitch this garment 1 cm (3/8") from edge.
- Topstitch 3 mm (1/8") from edge.
- Pieces are assembled right sides together.

FABRIC STRETCH

- It is VERY important that your fabric has at least 20% stretch across the grain (in the width).

PATTERN PIECES

A - FRONT

Cut 2

B- FRONT YOKE

Cut 2

C - BACK

Cut 2

D - BACK YOKE

Cut 2

E - WAISTBAND FRONT

Cut 1 on fold

F - WAISTBAND BACK

Cut 1 on fold

G - POCKET

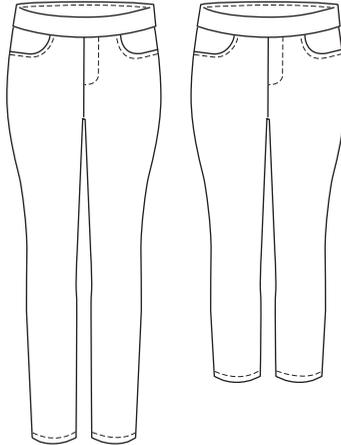
Cut 2



PATRONS DE COUTURE
SEWING PATTERNS

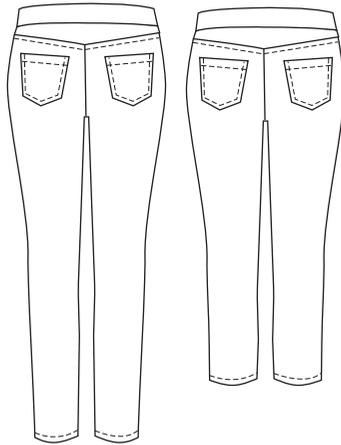
3461

ÉLÉONORE



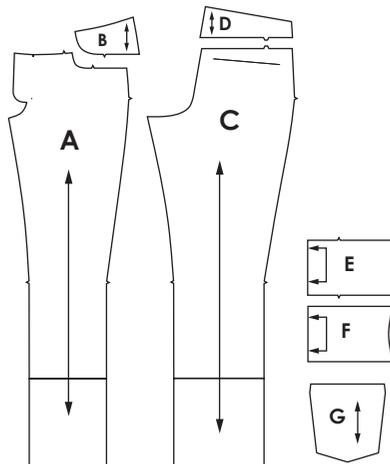
FRONT

DEVANT



BACK

DOS



INSTRUCTIONS EN FRANÇAIS

PATRON #3461 JEANS À ENFILER

COMPREND 27 TAILLES
(ENFANTS, ADULTES ET TAILLES FORTES)

LES RESSOURCES DE COUTURE ET D'OURLET SONT COMPRISES

COMMENT CHOISIR VOTRE TAILLE JALIE

- Utiliser la mesure des HANCHES.
- Si votre mesure de hanches se situe entre deux tailles (grandeurs) différentes, prendre la plus grande.

À MOINS D'AVIS CONTRAIRE

- Coudre ce vêtement à 1 cm (3/8") du bord.
- Surpiquer à 3 mm (1/8") du bord.
- Lors de l'assemblage, les pièces du vêtement sont superposées endroit contre endroit.

EXTENSIBILITÉ DU TISSU

- Votre tissu doit avoir au moins 20% d'extensibilité dans la largeur.

PIÈCES DU PATRON

A - DEVANT

Couper 2

B- EMPIÈCEMENT DEVANT

Couper 2

C - DOS

Couper 2

D - EMPIÈCEMENT DOS

Couper 2

E - CEINTURE DEVANT

Couper 1 sur la pliure

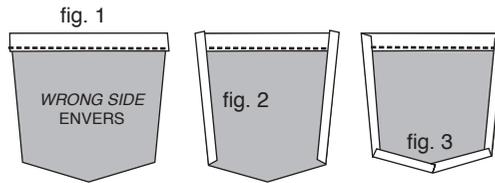
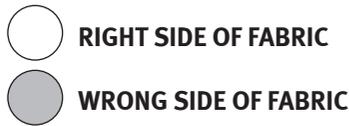
F - CEINTURE DOS

Couper 1 sur la pliure

G - POCHE

Couper 2

SEWING THE GARMENT



POCKET

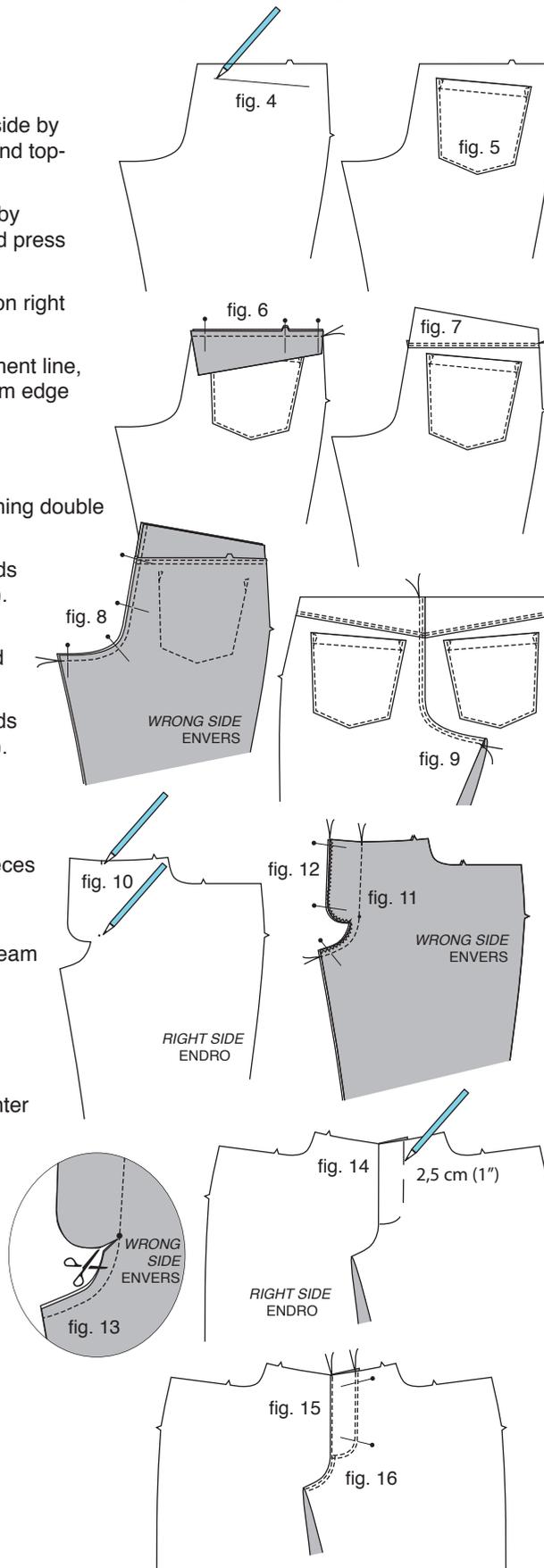
- Fold top of pocket to wrong side by 1.5 cm (5/8") (fig. 1), press and topstitch.
- Fold sides and bottom edge by 1 cm (3/8") to wrong side and press (fig. 2 and 3).
- Mark pocket placement line on right side of back pieces (fig. 4).
- Pin pocket to back, at placement line, and topstitch 3 mm (3/8") from edge (fig. 5).

BACK

- Pin back yoke to back, matching double notches (fig. 6) and stitch.
- Bring seam allowance towards the yoke and topstitch (fig. 7).
- Pin back pieces together at center back seam (fig. 8) and stitch.
- Bring seam allowance towards one side and topstitch (fig. 9).

FRONT

- Mark center front on front pieces (fig. 10).
- Pin front pieces and stitch center front from waist to inseam (fig. 11).
- Join raw edges with a zigzag stitch (fig. 12).
- Clip at fly mark up to, but WITHOUT CUTTING the center front seam (fig. 13).
- Bring fly towards left front, pin and mark topstitch line 2.5 cm (1") from center front as shown (fig. 14).
- Topstitch along center front, from waist to inseam (fig. 15).
- Topstitch along topstitch line and along the first front crotch topstitch (fig. 16).



INSTRUCTIONS DE COUTURE



POCHES

- Plier le haut de la poche de 1,5 cm (5/8") sur l'envers (fig. 1) et repasser et surpiquer.
- Plier les côtés et la partie inférieure de 1 cm (3/8") et repasser (fig. 2 et 3).
- Marquer l'emplacement de la poche sur l'endroit des pièces du dos (fig. 4).
- Épingler la poche à la ligne de placement (fig. 5) et surpiquer à 3 mm (1/8") du bord.

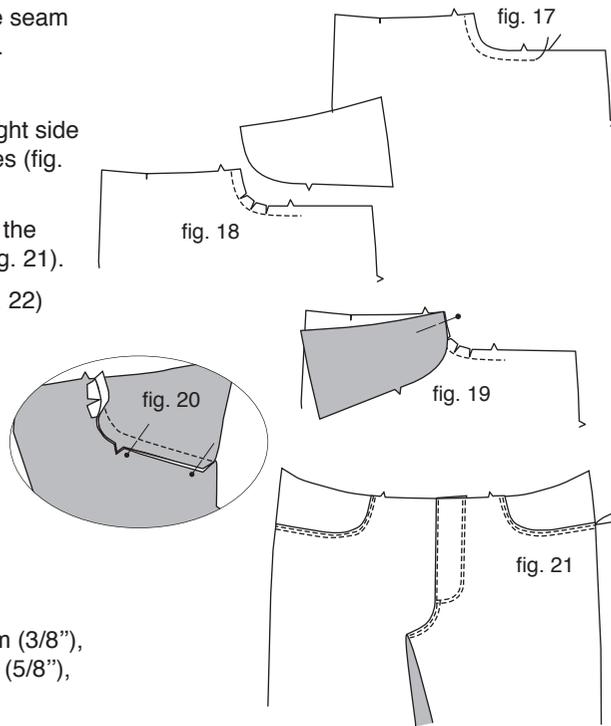
DOS

- Épingler l'empècement dos au dos (fig. 6) en faisant correspondre les crans doubles et coudre.
- Ramener la ressource de couture vers l'empècement et surpiquer (fig. 7).
- Épingler les pièce du dos et coudre le milieu dos (fig. 8).
- Ramener la ressource de couture d'un côté et surpiquer (fig. 9).

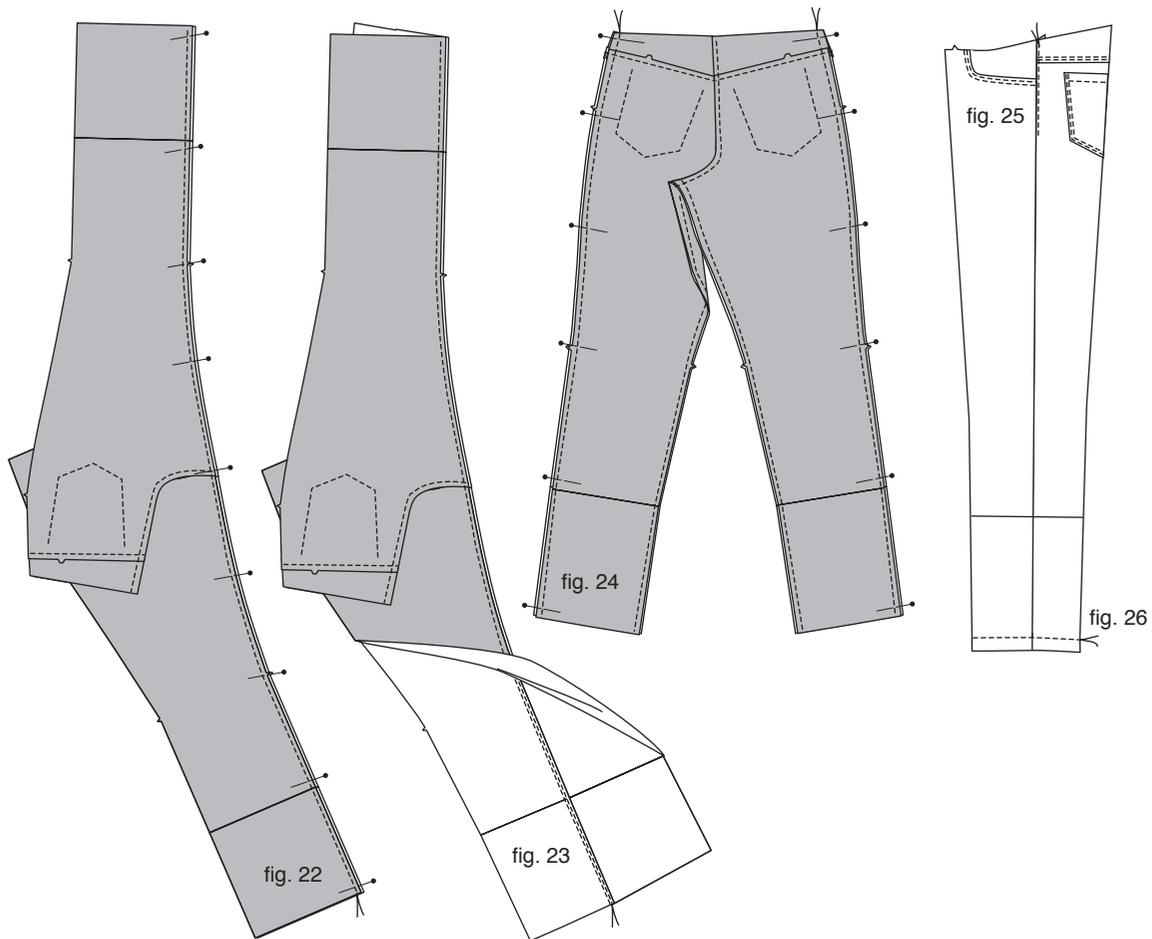
DEVANT

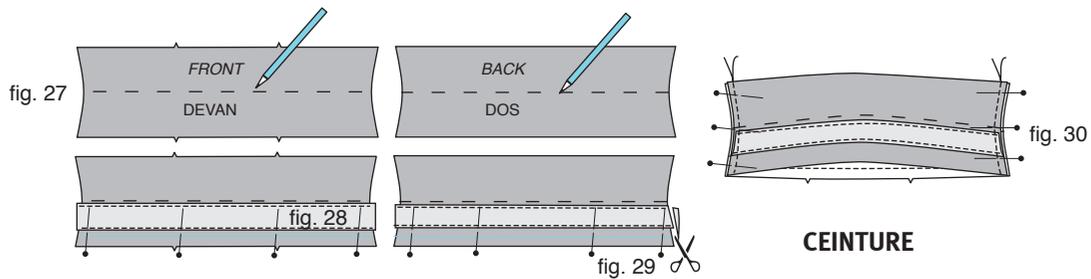
- Marquer le milieu sur les pièces du devant (fig. 10).
- Coudre le milieu devant (fig. 11), de la taille à l'entrejambe.
- Joindre les bords vifs des devants au point zigzag (fig. 12).
- Cranter le milieu devant jusqu'à la marque sous la braguette (fig. 13) SANS COUPER LE FIL.
- Ramener la braguette vers le côté gauche du devant, épingler et marquer la ligne de surpiqûre à 2,5 cm (1") du milieu devant (fig. 14).
- Surpiquer le long du milieu devant, de la taille à l'entrejambe (fig. 15).
- Surpiquer sur la ligne (fig. 16) en poursuivant le long de la fourche devant.

- On the front piece, sew a guide seam 1 cm (3/8") from curve (fig. 17).
- Clip curve (fig. 18).
- Pin right side of front yoke to right side of front, matching single notches (fig. 19) and stitch (fig. 20).
- Bring seam allowance towards the front and topstitch as shown (fig. 21).
- Pin front to back at inseam (fig. 22) and stitch.
- Bring seam allowance towards the front and topstitch (fig. 23).
- Pin front to back at side seams and stitch (fig. 24).
- Bring seam allowance towards the back and topstitch as shown, from waist to hips (fig. 25).
- Fold hem to wrong side by 1 cm (3/8"), press and fold again by 1.5 cm (5/8"), press and topstitch (fig. 26).



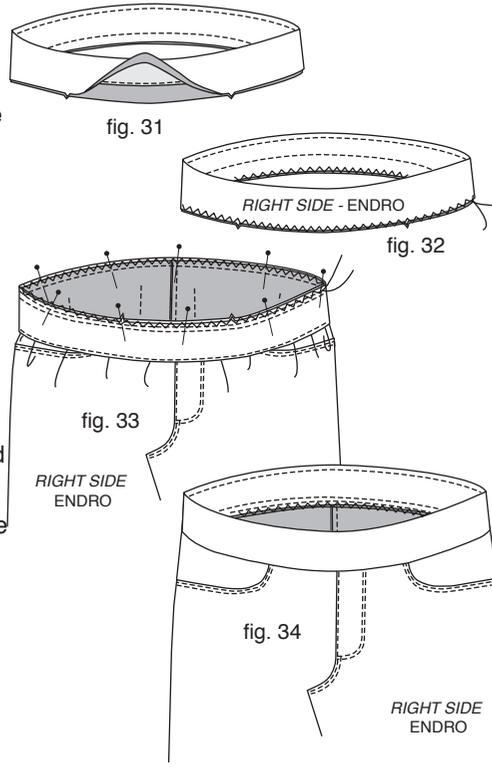
- Au devant, faire une couture guide à 1 cm (3/8") du bord (fig. 17).
- Cranter l'arrondi (fig. 18).
- Épingler l'endroit de l'empècement du devant à l'endroit du devant, en faisant correspondre les crans (fig. 19) et coudre (fig. 20).
- Ramener la ressource de couture vers le devant et surpiquer (fig. 21).
- Épingler le devant au dos et coudre l'entrejambe (fig. 22).
- Ramener la ressource de couture vers l'avant et surpiquer (fig. 23).
- Épingler le devant au dos et coudre les côtés (fig. 24).
- Ramener la ressource de couture vers le dos et surpiquer de la taille aux hanches, tel qu'illustré (fig. 25).
- Plier l'ourlet sur l'envers de 1 cm, repasser, replier de 1,5 cm (5/8") et surpiquer (fig. 26).





WAISTBAND

- Mark center of the waistbands with a marker or by pressing the band in half (fig. 27).
- Cut two elastics the same length as the waistband edges.
- Pin elastic to wrong side, along the center mark (fig. 28) and stitch along the elastic top and bottom edges using a zigzag or cover stitch.
- Cut excess elastic along the waistband angled edge (fig. 29).
- Pin waistbands together at side seams and stitch (fig. 30).
- Bring wrong sides together (fig. 31) and join raw edges with a zigzag (fig. 32).
- The topstitched half becomes the inside of the waistband. There should not be any seam visible on the outside of the waistband.
- Pin outside of waistband to right side of waist opening, matching side seams and single notches, and stitch (fig. 33-34). We recommend you use a zigzag or overlock stitch for this seam.



CEINTURE

- Marquer le centre de la ceinture sur l'envers des ceintures (fig. 27).
- Couper deux élastiques de la même longueur que le bord deux pièces de la ceinture.
- Épingler l'élastique le long de la ligne (fig. 28) et coudre ses bords inférieur et supérieur avec un point extensible (zigzag ou *cover stitch*).
- Couper l'excédent d'élastique, dans l'angle de la ceinture (fig. 29).
- Épingler les côtés des ceintures et coudre (fig. 30).
- Ramener la ceinture envers contre envers (fig. 31) et joindre les bords vifs au point zigzag (fig. 32).
- Le côté surpiqué est l'intérieur de la ceinture. Aucune surpiqure n'est apparente de l'extérieur.
- Épingler l'extérieur de la ceinture sur l'endroit de la taille du pantalon en faisant correspondre les côtés ainsi que les crans simples et coudre en utilisant un point extensible (zigzag ou overlock) (fig. 33-34).

PLACEMENT POUR COUPE - CUTTING LAYOUT

